



National Hispanic and Latino

ATTC

Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Proporcionando el Cuidado Informado del Trauma de Manera Culturalmente Apropiada

Haner Hernandez, Ph.D., CPS, CADCII, LADCI

hanerhernandez@aol.com

413-627-1601



National Hispanic and Latino

ATTC

Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

La Asociación Nacional Latina de Salud Mental y Adicciones (NLBHA)



Fredrick Sandoval, MPA
Director Ejecutivo
NLBHA



National Hispanic and Latino

ATTC

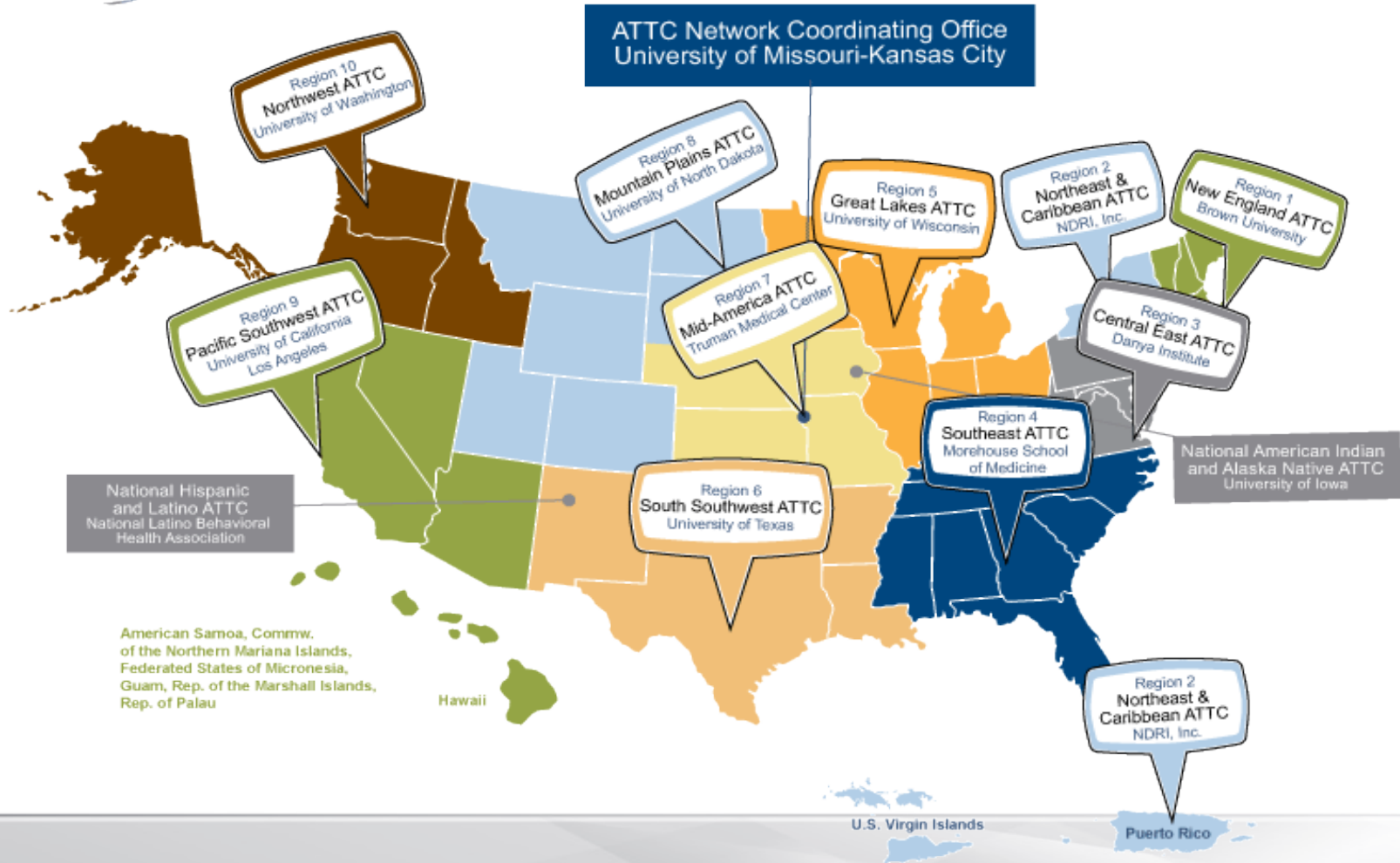
Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



ATTC

Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

U.S. Based ATTC Network





National Hispanic and Latino

ATTC

Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Centro Hispano Latino de Capacitación y Asistencia Técnica en Adicción (NHL-ATTC)



Pierluigi Mancini, PhD,
Director



Maxine Henry, MSW, MBA
Co-Directora



Ruth Yanez, MSW
Executive Admin. Assistant



Presentador de hoy

El Dr. Hernández ha trabajado durante 31 años en el campo de la salud y los servicios humanos desarrollando, implementando y evaluando programas de prevención, intervención, tratamiento y recuperación cultural y lingüísticamente apropiados para jóvenes y adultos.

El Dr. Hernández es un entrenador y facilitador profesional y brinda asistencia técnica individualizada y apoyo a organizaciones que brindan apoyo para la prevención, intervención, tratamiento y recuperación de adicciones. El Dr. Hernández tiene muchos años de experiencia brindando asesoramiento y supervisión clínica sobre adicciones para profesionales en este campo.

Haner es una persona en recuperación de la adicción a largo plazo. El tiene un compromiso personal para eliminar las disparidades de salud enfocándose en la equidad de salud utilizando un lente de justicia social.



Definición de Trauma Individual

- El trauma individual resulta de un evento, una serie de eventos, o un conjunto de circunstancias negativas experimentadas por un individuo. Dicho eventos y circunstancias pueden ser físicos o emocionalmente dañinas y amenazan la vida con efectos adversos duraderos sobre el funcionamiento del individuo. El trauma individual impacta el bienestar mental, físico, social, emocional y espiritual (SAMHSA, 2013).



Definición de Trauma Histórico

- El trauma histórico es un evento, o un conjunto de eventos, que le sucede a un grupo de personas que comparten una identidad específica. Esa identidad podría basarse en la nacionalidad, afiliación tribal, etnia, raza y/o afiliación religiosa. Los eventos a menudo se realizan con intención genocida o etnocida, y resultan en la aniquilación o la interrupción de las formas tradicionales de vida, cultura y/o identidad. Cada evento individual es profundamente traumático y cuando se observan los eventos en su conjunto, representan una historia de interrupción cultural sostenida y destrucción de la comunidad (Andrasik, 2017)



Tres Categorías para Conceptualizar el Trauma: Directo, Indirecto e Insidioso (Root, 1992)

- El trauma directo ocurre cuando una persona es el blanco del trauma.
- El trauma indirecto implica la respuesta de una persona a eventos difíciles sostenidos por otra persona con quien la persona identifica de cerca.
- El trauma insidioso ocurre cuando los individuos son devaluados por aquellos en el poder, y estas experiencias generalmente persisten durante toda la vida y tienen un efecto acumulativo.



Cuidado Informado del Trauma es...

- Un individuo, programa, organización o sistema que se da cuenta del impacto del trauma y comprende varios caminos a la recuperación
- Reconoce los signos y síntomas de trauma en clientes, familias, personal y otras personas involucradas con el sistema
- Responde integrando completamente el conocimiento sobre el trauma en las políticas, procedimientos y prácticas, y busca resistir activamente la re-traumatización.
- La adaptación de principios y prácticas que promueven una cultura de seguridad, empoderamiento y sanación.



Experiencias y Factores que Contribuyen al Trauma en La Comunidad Latina e Hispana

- Abuso verbal, físico, sexual, mental y espiritual
- La Pobreza
- Experiencias con la Violencia
- Inmigración y Separación de Familias
- Experiencias con Racismo, Homofobia, Sexismo, y otras formas de Discriminación
- El Uso de Sustancias Controladas, Incluyendo el Alcohol
- Experiencias con el Sistema de Justicia Criminal, Incluyendo las Cárceles y Prisiones
- No Tener Vivienda y Vivir en las Calles
- Y Otras



Las personas que experimentan traumas repetidos, crónicos o múltiples, incluido un trauma histórico, tienen más probabilidades de tener síntomas y consecuencias más pronunciados, que incluyen:

- Deterioro en la vida social
- Impactos en procesos educativos y/o en el trabajo
- Depresión, ansiedad y dificultades durmiendo
- Impactos negativos en relaciones individuales
- Uso de sustancias, incluyendo el alcohol, dependencia y adicción
- Riesgos de autolesión, suicidio y violencia.
- Alto riesgo de enfermedades físicas y trastornos mentales
- Y Otras



Elementos Culturales en Las Familias y Comunidades Latinas e Hispanas

- **Familismo:** Énfasis en la familia completa, en el colectivo. La definición de familia puede incluir amistades, compadres y comadres, y otras personas.
- **Personalismo:** Énfasis en relaciones que promueven conversaciones con respeto y amabilidad. Esto incluye el hacer y contestar preguntas que son un tanto personal.
- **Respeto:** Se promueve el respeto de acuerdo a posición y role dentro de la familia y posición social, genero, edad, estatus económico, entre otros.
- **Espiritualidad y Religión:** Aunque existe respeto por la ciencia y la medicina, la comunidad Latina/Hispana incorpora elementos religiosos y espirituales diversos en su forma de ver la vida, pedir ayuda, y solucionar problemas.



Elementos Culturales en Las Familias y Comunidades Latinas e Hispanas

- **Marianismo:** Viene de una interpretación de la Virgen María y la expectativa es que la mujer se case, tenga hijos/as, y se sacrifique por su familia.
- **Machismo:** Esta característica marca una diferencia significativa entre hombres y mujeres. El hombre se reconoce como la persona de autoridad en la familia y conlleva algunos comportamientos que no son aceptables entre las mujeres. El padre se mira como proveedor de la familia.
- **Confianza:** La confianza es un elemento central y requiere tiempo para su desarrollo. El entender, respetar, e incorporar los otros elementos culturales contribuye al desarrollo de la confianza.



Enfoque en Resiliencia y Fortaleza

- **Resiliencia:** “Resistencia y Poder Ante la Adversidad.” Nuestra gente tiene fortaleza, conocimiento, experiencia, y la habilidad de mejorar su estado de salud y situación actual. Debemos enfocarnos en lo que es posible.
- Cuando Utilizamos una **Perspectiva Centrada** en las **Fortalezas** Promovemos la Resiliencia y que Nuestra Gente Tome Control Sobre sus Vidas y Comunidades.



La Detección y Evaluación de Trauma

- La falta de evaluación relacionada con el trauma puede impedir que el tratamiento de salud mental y/o de uso de sustancias sea exitoso.
- Los síntomas de trauma no reconocidos y no abordados pueden conducir a la terminación prematura, un mayor riesgo de recaída de síntomas psicológicos o uso de sustancias, y peores resultados.
- La detección también puede prevenir un diagnóstico erróneo y una planificación inadecuada del tratamiento. Las personas con antecedentes de trauma a menudo muestran síntomas que cumplen con los criterios para otros trastornos.



Consideraciones Importantes Relacionadas con la Detección y Evaluación de Trauma

- Utilice solo instrumentos validados para la detección y evaluación.
- Pregúntele a todos los clientes sobre cualquier posible historial de trauma; use una lista de verificación para aumentar la identificación adecuada de dicho historial.
- Al inicio del tratamiento, evalúe a todos los clientes que tienen antecedentes de exposición a eventos traumáticos en busca de síntomas psicológicos y trastornos mentales relacionados con el trauma.
- No demore la evaluación; No espere un período de abstinencia o estabilización de los síntomas.



Consideraciones Importantes Relacionadas con la Detección y Evaluación de Trauma (cont.)

- No requiera que los clientes describan en detalle eventos traumáticos emocionalmente abrumadores.
- Si la persona tiene experiencia con trauma pregúntele sobre pensamientos y comportamientos suicidas.
- Tenga en cuenta que algunos clientes no establecerán la conexión entre el trauma y sus patrones actuales de comportamiento (por ejemplo, el uso de alcohol y drogas).
- Hable sobre cómo utilizará los hallazgos para planificar el tratamiento del cliente y discuta cualquier acción inmediata necesaria, como organizar apoyo interpersonal, referencias a agencias comunitarias o el tratamiento inmediato.



Herramientas Para la Evaluación de Trauma

- Online Adverse Childhood Experiences Study (ACES) Score Calculator [http://acestudy.org/ace_score] (para preguntas específicas sobre experiencias infantiles adversas)
- TIP 57 (SAMHSA): Se utiliza para detectar y evaluar la presencia de experiencias de vida adversas o traumáticas: https://www.integration.samhsa.gov/clinical-practice/SAMSA_TIP_Trauma.pdf
- Para Personas con Ideas Suicidas: TIP 50, *Addressing Suicidal Thoughts and Behaviors in Substance Abuse Treatment*; [Center for Substance Abuse Treatment \[CSAT\], 2009a](#)).



Técnicas, Estrategias, y Sugerencias Adicionales

- Emplee Personal Que Hable Español y Comprenda la Cultura de los Clientes y el Impacto del Trauma
- Asegúrese que sus Empleados Tengan Adiestramiento Apropriado, Supervisión Clínica y Practiquen el Auto Cuidado
- Cree un Espacio Que Sea Cómodo, Seguro y Confidencial
- Desarrollé Política Interna que sea Informada por el Tratamiento Adecuado de Trauma
- Incorpore lo Elementos Culturales Latino e Hispanos en Toda su Practica
- Desarrolle Relaciones con Otras Organizaciones que Ofrezcan Servicios Culturalmente Apropriados

Centro Hispano Latino de Capacitación y Asistencia Técnica en Adicción (NHL-ATTC) de SAMHSA

Para obtener más información sobre nuestro centro y para solicitar capacitación y asistencia técnica, puede comunicarse con nosotros de la siguiente manera:

- www.nlbha.org
- <https://attcnetwork.org/centers/national-hispanic-and-latino-attc/home>

O directamente:

Pierluigi Mancini, PhD, MAC

pierluigi@nlbha.org

678-883-6118

Maxine Henry, MSW, MBA

maxine@nlbha.org

720-607-7897



National Hispanic and Latino

ATTC

Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Información de contacto del presentador

Haner Hernandez, Ph.D., CPS, CADCII, LADCI
hanerhernandez@aol.com
413-627-1601